

AVISO DE PRIVACIDAD

En cumplimiento con la Ley Federal de Protección de Datos Personales en Posesión de Particulares, Cultural Bridge Translations SAS de CV. da a conocer su Aviso de Privacidad con el fin de informarle la manera en que serán manejados los datos personales que nos proporcione de manera voluntaria:

Cultural Bridge Translations SAS de CV. y/o cualquiera de sus subsidiarias y o afiliadas (en lo sucesivo “CULTURAL BRIDGE”), con domicilio en Lázaro Cárdenas 210, Colonia Portales , Alcaldía Benito Juárez, México, Ciudad de México, C.P. www.culturalbridge.mx, en cumplimiento a lo establecido por la Ley Federal de Protección de Datos Personales en Posesión de los Particulares (en lo sucesivo la “Ley”), y con la finalidad de garantizar la privacidad y el derecho a la autodeterminación informativa de sus clientes y usuarios, hace de su conocimiento la política de privacidad y manejo de datos personales vigente.

Recolección de Datos Personales

En la prestación de los servicios relacionados con su fin comercial, Cultural Bridge recaba y usa sus datos personales para el cumplimiento de las siguientes finalidades:

- a) Proveer al titular de los datos los servicios que ha solicitado.
- b) Atender sus necesidades respecto de los servicios que ofrecemos.
- c) Elaborar instrumentos (actas, pólizas o contratos) para formalizar los hechos o actos jurídicos de naturaleza mercantil que celebre.
- d) Dar cumplimiento a las obligaciones legales ante las autoridades competentes que así lo requieran; por ejemplo, autoridades federales, tributarias, registros públicos e inclusive autoridades judiciales.
- e) Llevar a cabo la facturación correspondiente por los servicios devengados, realizar la cobranza, el procesamiento de pagos y tener una base de datos de clientes que permita identificarlos.
- f) Otorgarle información.
- g) Elaborar expediente físico y/o electrónico.
- h) Procesar sus datos internamente.
- i) En general, proveer los servicios que ha solicitado, informarle sobre cambios en los mismos y evaluar la calidad del servicio que brindamos.

De dónde obtenemos sus datos personales

Para llevar a cabo las finalidades señaladas con anterioridad, podemos recabar sus datos de distintas formas: i) Durante el proceso de registro, ii) Proporcionados directamente por el cliente, iii) Cuando los envía por servicios en línea, y iv) De otras fuentes permitidas por la ley, tales como los directorios telefónicos, páginas de internet. Los datos que obtenemos por estos medios pueden ser, entre otros: Teléfono; Domicilio; Registro Federal de Contribuyentes; Información y Documentación sensible que podrá incluir o no datos del particular, así como de terceros relacionados con el anterior; de

conformidad con lo que establece el párrafo IV del artículo 8 de la Ley Federal de Protección de Datos Personales en Posesión de los Particulares y su Reglamento.

Los datos que obtenemos son los siguientes:

A) En tratándose de personas físicas, se recaba la siguiente información:

- Nombre completo.
- Lugar y fecha de nacimiento.
- Nacionalidad.
- Domicilio.
- Ocupación.
- Registro Federal de Contribuyentes (RFC).
- Correo electrónico y número telefónico

B) En tratándose de personas jurídicas, se recaba la siguiente información:

- Razón o denominación social.
- Domicilio de la persona jurídica.
- Registro Federal de Contribuyentes (RFC).
- Datos financieros o patrimoniales.
- Correo electrónico y número telefónico

Dependiendo del servicio proporcionado, acto o negocio que solicite y de lo que se requiera mayor información y documentación, será tratada de manera responsable y confidencial.

T R A N S L A T I O N S

Documentación y Datos Sensibles

1. Cultural Bridge recabará y tratará documentación de carácter privado y/o sensible necesaria o conveniente para los fines de otorgar los servicios solicitados. Toda información sensible recabada en cualquier formato o presentación será mantenida y tratada con estricta seguridad y confidencialidad para fines relacionados con la prestación de servicios de Traducción Profesional, Interpretación, Redacción y Edición y conforme a este aviso de privacidad y la legislación, reglamentos y normativa aplicable.

Nos comprometemos a que los mismos serán tratados bajo las más estrictas medidas de seguridad que garanticen su confidencialidad.

2. Concluidas las labores estipuladas dentro de su fin comercial, Cultural Bridge se compromete a destruir y eliminar cualquier copia física y/o digital de toda documentación y/o información de carácter sensible recabada durante la prestación de los servicios estipulados. Cultural Bridge no

conservará, divulgará, transferirá ni alterará documento alguno ni información privada del particular y/o terceros relacionados con el mismo que haya sido utilizada como objeto de los servicios que proporciona, salvo expresa solicitud y autorización por parte del mismo y/o de las Autoridades Competentes.

3. El uso estipulado dentro del marco de los servicios proporcionados por Cultural Bridge de cualquier documento o información de carácter sensible por parte de la empresa y/o cualquiera de sus filiales y/o asociados quedará sujeto a las normas establecidas por la Ley Federal de Protección de Datos Personales en Posesión de los Particulares y a las disposiciones solicitadas y estipuladas por el titular de la misma.

Para fines de protección de datos personales en posesión de terceros, de no existir previo consentimiento escrito por parte del cliente (solicitante) en la forma de contrato de prestación de servicios, orden de compra, solicitud escrita (Firmada por Gerente o Jefe Departamental) o cualquier otro documento que así lo ampare, Cultural Bridge deberá retirar de publicación y de manos de terceros no autorizados toda propiedad intelectual de Cultural Bridge que contenga información sensible o derivada del cliente o solicitante con el fin de proteger los datos personales de los mismos.

Portal de Internet

1. La navegación en nuestro portal de Internet no requiere la divulgación de ningún dato personal, no obstante, únicamente ciertos datos podrán ser aportados de manera voluntaria al momento de utilizar el servicio en nuestro formato de contacto.
2. La información será utilizada con la única finalidad de responder a mensajes o consultas que Usted nos dirija solicitando información acerca de Cultural Bridge, sobre nuestros servicios, alguna consulta y solicitudes de empleo.
3. Cualquier cambio a la presente Política de Privacidad será llevado a cabo a discreción de Cultural Bridge, y será publicado en nuestra página de Internet. La más reciente fecha de modificación realizada en El Aviso de Privacidad podrá ser consultada en la parte inferior de esta página.

Cambios al presente aviso de privacidad

Si usted considera que su derecho a la protección de datos personales ha sido vulnerado por alguna conducta de nuestros empleados o de nuestras actuaciones o respuestas, puede acudir ante el Instituto Federal de Acceso a la Información y Protección de Datos (IFAI). Para mayor información visite www.ifai.mx.

Cultural Bridge Translations, SAS de CV.
Teléfono: +52 (56) 1872 2830

Última actualización: Enero 2023

CULTURAL BRIDGE

T R A N S L A T I O N S